



Співзасновники:  
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 24 (8572), 17 червня 2016 року

Євро-2016

## Все тільки починається



Читайте на 7-й стор.

### Голос до голосу і буде «Голос народу»!

Майже-майже завершується літня передплатна кампанія-2016. Тож не втрачайте можливості передплатити районку на друге півріччя ц. р.! Ціну передплати ми свідомо не збільшували і вона становить: **для населення (індекс – 61366): на 3 місяці – 32 грн. 73 коп., на 6 місяців – 65 грн. 46 коп.; для підприємств, установ та організацій (індекс – 61367) на 3 місяці – 35 грн. 73 коп., на 6 місяців – 71 грн. 46 коп.**

16 червня святкуватиме свій ювілей – 95-річчя наша матуся, бабуся, прабабуся **Антоніна Михайлівна ШПАРГАЛА**.

Рідна матусю, рідна Ви ненько, Вас з ювілеєм вітаєм, серденько! Пропливає долі неспокойна річка, А за нею – роки-журавлі, Вже дев'яносто п'ята загорілась свічка

На Вашому святковому столі. Ми Господа Бога всі будем просити, Щоб дав у здоров'ї та радості жити, Хай Сили Небесні Вас бережуть, А Ангели щастя на крилах несуть, Матінка Божа, Цариця Свята, Дарує щасливі і довгі літа.

З великою повагою і любов'ю – діти, онуки, правнуки, похресники і вся родина.



**ВАШ ЗІР**

ЦЕНТР СУЧАСНОЇ ОФТАЛЬМОЛОГІЇ

**ЄВРОПЕЙСЬКА ЯКІСТЬ ЛІКУВАННЯ ДОСТУПНА\* КОЖНІЙ РОДИНІ!**

- ЛІКАРЯМИ ВИЩОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ  
- ЗА СУЧАСНИМИ СВІТОВИМИ ТЕХНОЛОГІЯМИ

\*ЗНИЖКИ для ПЕНСІОНЕРІВ на лікування КАТАРАКТИ 20%  
01.06 - 31.07.16

**ОБСТЕЖЕННЯ: 24 ЧЕРВНЯ - м. ЧОРТКІВ (муз. школа)**

\*УВАГА! СПЕЦІАЛЬНА ЦІНА на обстеження для ПЕНСІОНЕРІВ 20%  
запис за т. в ЧОРТКОВІ 3 35 89  
(066) 085 21 41

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

**SEBN UA**

ТОВ «СЕ Борднелце-Україна» запрошує на роботу:

- **В'язальників ситових дигутів, кабелів та шнурів** (без вимог до освіти та досвіду роботи)
- **Менеджерів з логістики, бізнесерів, IT та ін. спеціалістів**

Об'єктно-персональні розмови, наведені об'єктами м. Чортків: вул. Митрофанівська, 10/11 (вул. Митрофанівська, 10/11) та вул. Митрофанівська, 10/11 (вул. Митрофанівська, 10/11)

у Чорткові

Довідки за тел.: 0-800-508-708 (безкоштовний), 095-260-07-03, 067-670-35-20

**ПРОДАЄТЬСЯ КАМІНЬ ПІСКОВИК**

БУТ: СІРИЙ, ЧЕРВОНИЙ • ШУБА: ГЛАДКА, РВАНА  
КАМІНЬ ДЛЯ ЛАНДШАФТУ

**КАР'ЄР «ПЕРЕЙМА» С:ЗВИНЯЧ**  
ЦІНА ВІД ВИРОБНИКА



☎ (067)690-64-01 Петро ☎ (067)124-43-02 Василь ☎ (096)486-86-43 Павло

## ЗОЛОТА ПІДКОВА

ЖИТЛОВИЙ КОМПЛЕКС



Сучасна окраса Чорткова

**8000 ГРН/М²**

Задача в експлуатацію 1-ої секції - IV квартал 2016 року.

вул. Залізнична, 35 (відділ продажу) [www.zolota-pidkova.in.ua](http://www.zolota-pidkova.in.ua) +38 (098) 333-92-00 +38 (03552) 3-92-00

## У райдержадміністрації

## У Криволуці буритимуть свердловину

Минулого понеділка у с. Криволука відбулося візне засідання робочої групи щодо забезпечення водопостачання мешканців цього села. До робочої групи ввійшли начальник відділу техногенно-екологічної безпеки облдержадміністрації В.Майка, начальник відділу водних ресурсів О.Озерянець, заступник голови райдержадміністрації І.Віват, представники РДА, водного господарства Чортківщини та ін.

Візненому засіданню робочої групи передувало те, що на адресу голови ОДА С.Барни надійшло звернення від жителів с. Криволука, які звернулися із проханням посприяти їм у бурінні свердловини, адже із липня місяця минулого року у селі немає води. Через те, що паї жителів даного села знаходяться у ПАП «Довіра», то частково воду привозять із с. Стара Ягільниця. Сельчани неодноразово зверталися до компетентних осіб, аби їм допомогли з бурінням свердловини, однак дана проблема залишилася нерозв'язаною.

Для початку робоча група обговорила поточні аспекти та план дій у сільській раді, опісля вийшла на місце оглянути територію, де планується буріння свердловини, а також її представники поспілкувалися із жителями с. Криволука. До слова, у даному селі проживає близько 130 мешканців. Централізоване водозабезпечення відсутнє, так само як відсутня вода у приватних криницях.

У результаті наради криволучан було проінформовано, що після 15 червня поточного року планується приїзд підрядника для виконання підготовчих робіт.

(За інф. веб-сайту Чортківської РДА)

## Отакої!

## «Тихе полювання» обернулося рятувальними пошуками

Червень не можна назвати найбільш грибним місяцем року, та все ж завзятих грибників уже вабить лісова екзотика.

Скомпанувавшись, минулого вівторка по обіді кілька любителів «тихого полювання», серед яких – і чортківчанка 1937 р. н., вирушили до лісу (масив урочища Білобожниця, поблизу с. Скородинці, Білецького лісництва ДП «Чортківське лісове господарство»). Та не все склалося так, як гадалося... Відійшовши кільканадцять метрів від гурту, жіночка втратила орієнтир: чи то лісові мавки взяли її в полон, чи то насправді, як кажуть, блуд вчепився. І хоча бабуська перебувала на мобільному зв'язку зі своїми грибними компаньйонами, пошуки самотужки (що тривали майже до десятої вечора) були марними.

Тож близько 23-ї години за сигналом «Збір-аварія», не зволікаючи ні миті, пошукові роботи розпочали представники спецслужб: особовий склад ДПРЧ-6 (30 осіб), працівники відділу поліції (5 осіб) та Білецького лісництва (2 особи), а також 12 місцевих мешканців – одна мобільна група і три піших.

Незважаючи на те, що жіночка постійно була на зв'язку з головним лісничим, який знає кожну травиночку «як своїх п'ять пальців» у підпорядкованій їй території, все ж пошуки тривали доволі довго. Ніч, непроглядна темрява, дощ – все наводило жах; бабуня щоразу збивалася, як-то кажуть, з пантелику і не могла пояснити навіть приблизного місця свого знаходження.

Пошукова автівка намотала на колеса майже 30 км ґрунтової дороги, «прочесано» 300 га (!) лісової зони. Завдання рятувальників – максимально звзвити коло пошуку. Й ось – о пів на першу «згуба» (та ще й з повним відерцем білих грибів) знайшлася! На щастя, медичної допомоги жіночка не потребувала.

Тетяна ЛЯКУШ

(за інформацією пожежно-рятувального підрозділу ДПРЧ-6)

## Армія

## Бути Чорткову військовим містечком

Про перспективи відновлення військової частини у Чорткові уже повідомляла читачів наша газета. Однак десь закрадалися сумніви, що вони так і залишаться перспективами на папері. Та схоже на те, що слово, як і має бути у військових, не розходиться з ділом, адже неодноразово у нашому місті було помічене командування 44-ї окремої артилерійської бригади, частина якої й дислокуватиметься тут.



Минулої п'ятниці на території занедбаного військового містечка, де вже більше десяти років не марширувала по плацу нога солдата, побували керівники краю Степан Барна і Віктор Овчарук, народний депутат Олег Барна, командир 44-ї окремої артилерійської бригади Сергій Баранов, обласний військовий комісар Володимир Катинський, депутати обласної ради Василь Градовий, Василь Вишлоцький, Любомир Білик, голова райдержадміністрації Михайло Сташків, міський голова Володимир Шматько, військові інженери-проектанти тощо.

По правді кажучи, побачене справило гнітюче враження. Облуплені фасади будівель, що потапають в густих чагарниках, кількаметрові блокорі берези на даху, потрошені вікна, двері... Зі слів присутніх, наше містечко, порівняно з іншими, тією ж Тербовлею приміром, де також планується розмістити частину арббригади, підрозділи якої перебувають нині в основному в зоні проведення АТО, постраждало від рук вандалів чомусь найбільше. Щоб відновити казарми, їдальню, котельню, інші приміщення, повністю підвести наново всі комунікації, потрібно щонайменше близько 50 млн. грн.

Тож сьогодні мова наразі ведеться про виготовлення проектно-кошторисної документації з тим, щоб закласти кошти у бюджет на наступний рік. (Ремонтні роботи з відновлення військової частини у Чорткові плануються на 2017 р.).

«Зараз треба підрухувати витрати й окреслити порядок дій. Очевидно, що ресурс потрібний немалий. З одного боку, будемо клопотати

перед Міноборони, з іншого – шукатимемо можливості тут, у нас на місці. Одне може сказати чітко – у Чорткові військову частину відновлять», – запевнив Степан Барна.

Зі слів командира 44-ї арббригади С.Баранова, у Чорткові передбачається розмістити близько 500 військовослужбовців. Буде споруджено казарми нового типу з блочною системою планування на 2-4 осіб з окремим санвузлом, кухнею, пральною машиною тощо.

Звісно, відновлення військової частини буде великим плюсом для нашого міста. Адже з'являться нові робочі місця, а звідси й наповнення місцевого бюджету. «Підтягне» воно і решту інфраструктури. Зрештою, гарнізонне місто підкреслювало особливий шарм Чорткова, примножувало його культурну самобутність. Шкода лишень, що доводиться починати практично все «з нуля». Як завше, на Печерських пагорбах запізно зрозуміли загальновідому істину: «Хто не годує свою армію – годуватиме чужу...».

Любомир ГАБРУСЬКИЙ  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ



## Реформа в дії

## Презентація успішності Заводської громади



Як ми уже знаємо, Україною крокує децентралізація влади – об'єднуються села, утворюються громади. Тернопільська область на сьогодні беззаперечний лідер у створенні громад, їх у нас аж 26. А якщо врахувати, що не так часто в житті громади, тим більше однієї із найменших, відбувається важлива подія, то чому б про неї не розповісти?

10 червня ц. р. в смт Заводське відбулася зустріч, яка стала можливою завдяки активній позиції Заводського селищного голови Людмили Павлинської. Молода, енергійна лідер місцевого самоврядування селища цукроварів активно рухається в напрямку розвитку громади, тому запросила голів навколишніх сіл для презентації життя громади від моменту її створення, в час найбільш

актуальний саме на сьогодні, адже Заводська є третьою за рейтингом серед фінансово спроможних громад області, який нещодавно оприлюднило Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України.

На захід Л.Павлинська запросила голів, представників депутатського корпусу та активних жителів навколишніх сіл, а також директора Офісу реформ у Тернопільській області В.Литвинчука, депутата обласної ради В.Заліщука. Крім того, перебуваючи з робочим візитом на Чортківщині, на запрошення Людмили Романівни зустріч відвідав народний депутат України О.Барна.

Концепція стратегічного розвитку була подана у відеопрезентації зведеного звіту результатів роботи струк-

турних підрозділів, пріоритетних напрямків роботи Заводської селищної ради у найближчий період. Інформація супроводжувалася фотографіями об'єктів, де були виконані ремонтні роботи, а також початок виконання нових робіт.

Після відеопрезентації слово взяв староста с.Угринь В.Касприк, котрий поділився позитивними змінами, що відбуваються в селі після об'єднання.

Окремо виступив В.Литвинчук, який повідав про стан децентралізації в області, представив значний прогрес Заводської громади станом на сьогодні в порівнянні з тими населеними пунктами, які з тих чи інших причин відтермінували процес об'єднання, відмітивши успішну роботу громади в напрямку розвитку.

Народний депутат О.Барна відзначив Заводську громаду як одну з найкращих в області, окреслив напрямки, першочергові кроки та пріоритетні завдання громад.

В.Заліщук, як депутат обласної ради, розповів про роботу, що здійснює вищий представницький орган у Тернопільській області в плані децентралізації.

Наприкінці зустрічі всі запрошені гості домовилися співпрацювати заради розвитку рідного краю.

Марина ДУЛЯК,  
спеціаліст гуманітарного відділу  
Заводської селищної ради

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2600 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua.

Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06.

Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31. Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Анна БЛАЖЕНКО

Профі

## Сапфіровий стаж пані Зіни

45 літ – це багато чи мало? Воно, звісно, з котрого боку поглянути. Фельдшер зі с. Бичківці Зіновія Щудло мовить з ностальгійними нотками в голосі: «Роки збігли, мов батоном по воді...».



А все ж навіть від такого легенького удару (що помічено) на водній гладі неодмінно залишаються й розбігаються зусібч менші та більші кола. Так і в її життєписі. Закінчувала ще наприкінці тепер вже далеких 60-х Чортківську загальноосвітню школу № 6. Відтак – Чортківське медичне училище, фах фельдшера. Робота в Скородинцях, згодом – Бичківцях. Була й завідуючою ФАПом, бо колись медзаклад на селі налічував три одиниці, пізніше стало їх двоє з половиною, а так – вже й півтора. Ото вона тепер і трудиться на півставки. Однак роботи не полишає, бо для сільчан п. Зіна – всуціль своя.

Мабуть, поспитаєте, чому власне сапфіровий стаж, чи лучиться таке означення з цією персона-

лією? Одрозд, не замислюючись, відповімо ствердно: так! Небесно-блакитний дорогоцінний камінь своїм забарвленням достоту асоціюється зі світлом, випромінюваним поглядом її очей – якимось напрочуд добрим, чуйним, уважним, немов запитальним. Так і хочеться відкритися, поділитися наболілим. Хіба по-іншому може сприйматися справжній медик?

До Бичківського фельдшерсько-акушерського пункту ми втрапили абсолютно спонтанно, апріорі не маючи це за мету. Однак спостерегли, що двері сюди буквально не зачиняються і пацієнтів вистачає: впродовж якихось півгодини ФАП відвідали дві селянки – молодша і зовсім літня, обидві виміряли у Зіновії Володимирівни рівень артеріального

тиску. Вона втішила – показники на часі добрі, ще й підбадьорила зичливим словом, порадила одній із жінок перевірити стан підшлункової залози. Взагалі про своїх підопічних ладна розповісти годинами.

Ми й поцікавились, скільки ж то поколінь перейшло через її руки й душу. Сміється у відповідь: багато! П'ятеро пологів лиш випало на віку приймати самотійно. Вперше – в тамтешній вчительки, тоді ще й сама вагітною була. Умови – наближені до екстриму: пуповину довелося перетинати швейними ножицями. Нічого, справилась і – жодної інфекції. Навпроти ФАПу, каже, бухгалтерка тамтешня мешкає, п. Марія – багатодітна мати. Так ось у неї наша візаві трьох з-поміж десяти діток приймала на світ. Одного хлопчика зі с. Біла. І власне ще одну нашу співрозмовницю в часі того редакційного відрядження, листоношу Наталію Криву – теж.

У приміщенні медичного закладу над столом – образ Спасителя: без дорогих рамок, просто на полотні, якийсь особливо дохідливий, промовляючий. Пані Зіна пояснює: «родом» він з 60-х років. Тоді, в часи воєнного атеїзму, придбала, було, в скородинського художника Тадея Куника, уродженця с. Біла (до слова, донька покійного митця – теж медик). Зберегла до сприятливих часів. А нині він осяває ФАП благословляючою умиротвореністю, вірою й надією. Спокоєм. Майбутнім.

Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

19 червня – День медичного працівника

*Шановні представники галузі охорони здоров'я району, дорогі колеги!*

Ось і знову на порі День медичного працівника – свято людей благородної професії, які своєю щоденною невтомною працею готові прийти на допомогу в найскрутніший час. Те, що ми є хранителями людського життя – не гучні слова. Протягом тисячоліть люди, які рятують від хвороб і гоять рани, користуються заслуженою шаною та глибокою повагою за врятовані життя, повернення найціннішого скарбу – здоров'я. Роль медичних працівників у нашому суспільстві завжди буде надзвичайно важливою та необхідною. Адже наша відданість справі, професійний досвід, глибокі знання завжди поєднують з ширим співчуттям до людей, милосердям і високою відповідальністю за здоров'я нації.

Тож нехай любов незгасно світить у ваших серцях, а душі сповнюються теплом, в домітках панують злагода, затишок, благополуччя. Здоров'я вам, здійснення найзаповітніших мрій, оптимізму і нових досягнень.

Адміністрація, профспілкорова організація  
Чортківської центральної  
комунальної районної лікарні

*Шановні медичні працівники краю,  
дорогі колеги!*

У переддень нашого професійного свята я зазвичай всім свою глибоку шану і повагу.

Бажаю вам здійснення людських бажань і сповнення сокровенних мрій. Хай кожному буде спокій на серці, радість в душі і хай наші передові рубежі будуть не на лінії фронту, а на фронті Життя. Зичу добра, миру і впевненості у завтрашньому дні.

Щиро ваш – директор Чортківського  
державного медичного коледжу, заслужений  
лікар України, кандидат медичних наук  
Любомир БЛИК

Поруч з нами

Вірність клятві  
Гіппократа

У ці червєні дні на полях нашого краю добрим зерном наливаються хліба. А люди в білих халатах відзначають своє професійне свято – День медичного працівника.

Хоча це – свято не лише медичних працівників, а й кожного з нас. Адже нам всім доводиться неодноразово звертатися до медиків за допомогою. Моя розповідь – про медичних працівників амбулаторії загальної практики сімейної медицини с. Джури, в якому проживає 1200 осіб. У зоні обслуговування амбулаторії – понад три тисячі мешканців сіл Джури, Слобідка, Палашівка, Полівці, Криволюка. Головним лікарем тут працює Василь Неніш. Медичні працівники, які трудяться багато років, добре знають проблеми односельчан, бо живуть поруч з ними. Відповідально до своїх обов'язків ставляться Галина Цицерська, Романія Кулій, Антоніна Поповська, Ганна Голодрига, Марія Гриньків, Зоряна Чорній, стоматолог Іванна Слоїк. Вони свято дотримуються клятви Гіппократа, усвідомлюючи те, що без співчуття і милосердя медична премудрість втрачає всьлякий сенс. Ці жінки-медики мають великий досвід роботи, їх поважають односельчани, бо керуються вони чуйністю, доброзичливістю, вдень і вночі поспішають до хворих. В амбулаторії завжди чисто й затишно, про це дбає санітарка Іванна Коцюк. У медичному закладі функціонує лабораторія, маніпуляційний кабінет, є тут гінекологічний і фізіотерапевтичний кабінети. Можна зробити кардіограму, визначити вміст цукру в крові. Амбулаторія має карету швидкої допомоги. Є всі умови для профілактики та амбулаторного лікування хворих.

Сьогодні медиків найбільше турбує те, що багато людей хворіють на гіпертонію – найбільш поширене захворювання серед сільського населення. Ця хвороба доволі підступна, вибираючи жертв, не зважає ні на вік, ні на стать. На жаль, через постійну зайнятість селянам ніколи подбати про своє здоров'я, до лікарів звертаються вже у крайньому випадку. Тому медики приділяють особливу увагу профілактиці цього захворювання.

На рівні села необхідно вдосконалювати роль сімейного лікаря, створювати йому необхідні умови для життя і праці, підвищувати заробітну плату, щоб вона відповідала європейським стандартам. Сільським закладам медицини повинні більше уваги приділяти керівники сільгоспідприємств, які орендують земельні паї селян, – вони мали б дбати про зміцнення матеріальної бази, ремонт приміщень.

З нагоди Дня медичного працівника хочу привітати всіх медиків нашого хліборобського краю з їх професійним святом, побажати міцного здоров'я, щастя, радості, благополуччя, миру і добра на довгі роки життя.

Іван БЛИК,  
позаштатний кореспондент  
«Голосу народу» с. Джури

Знай наших!

## Переможний тріумф майбутніх медиків

Ювілейний рік для Чортківського державного медичного коледжу видався плідним на високі професійні здобутки. Завдяки наполегливій праці та глибоким знанням студенти вибороли призові місця на престижних всеукраїнських конкурсах фахової майстерності.



Першою ластівкою прилетіла новина про переможницю XVI Всеукраїнського конкурсу професійної майстерності «Panacea-2016» Надію Данілову, який проходив серед студентів вищих медичних (фармацевтичних) навчальних закладів I та II рівнів акредитації за спеціальністю «Фармація» на базі Житомирського базового фармацевтичного коледжу ім. Г.Протасевича. У ньому взяли участь переможці регіональних відбіркових фахових змагань із 18 навчальних за-

кладів з різних регіонів України.

За результатами I та II етапів конкурсу наша Надія Данілова під керівництвом викладача О.Михайлюк виборола призове місце і нагороджена Дипломом I ступеня «Переможець» та сертифікатом за найкращий результат із дисципліни «Фармакогнозія».

Другим вагомим здобутком стала перемога студента коледжу Данила Олексюка під професійною опікою викладача В.Потікевича на XI Всеукраїнському конкурсі професійної майстерності за спеціальністю «Стоматологія ортопедична» в номінації «Знімні конструкції зубних протезів». Студент нагороджений Дипломом II ступеня, поступившись пальмою першості студентіві Української медичної стоматологічної академії (м. Полтава).

Нагороди наших переможців – це подарунок рідній alma mater до 70-річного ювілею, а також результат вкладених зусиль



і сприяння керівника коледжу, заслуженого лікаря України, кандидата медичних наук Любомира Степановича Білика.

Переможці цих конкурсів – студенти випускного курсу, які незабаром розпочнуть свою професійну діяльність. То ж нехай вона буде успішною, адже вони – випускники ЧДМК!

Марія ЯВОРСЬКА,  
редактор  
студентського часопису  
«У ритмі життя»

## Форум

## «Діти змінюють світ»

1-2 червня ц. р. у Києві проходив Всеукраїнський дитячий форум «Діти змінюють світ», який проводився за підтримки Президента України Петра Порошенка.



На форумі були присутні діти-лідери учнівського самоврядування з усієї України. Це – понад 170 учасників. Нашу Тернопільську область представляли семеро дітей, серед яких була й учениця Базарської ЗОШ I – III ступенів, лідер учнівського самоврядування «Клуб старшокласників «Точка зору» Марія Гулей.

Програма форуму виявилась дуже насиченою. Відкриття відбулося в НКММК «Мистецький арсенал». Лідери учнівського самоврядування мали зустріч з Президентом України Петром Порошенком. Спілкувалися у невимушеній атмосфері, задавали запитання, які їх хвилюють, висловлювали свої пропозиції. У заході взяли участь Уповноважений Президента України з прав дитини Микола

Кулеба, заступник Глави Адміністрації Президента України Ростислав Павленко та директор Світового Конгресу Українців в Україні Сергій Касянчук. Також учасники форуму мали зустріч з Блаженнішим Любомиром Гузаром.

Наприкінці другого дня учні побували на славнозвісній вулиці Хрещатик, де відвідали місця трагічних подій на Майдані 2014 року, вшанували пам'ять Героїв Небесної

Сотні.

Незабутні враження від цієї поїздки надовго залишаться у пам'яті учасників форуму «Діти змінюють світ». Дуже приємно, що серед них була і наша представниця, а все це завдяки плідній роботі лідерів та куратора районного учнівського самоврядування.

Ми і надалі будемо брати участь у Всеукраїнських форумах, конференціях, бо, як сказав Петро Порошенко: «Діти змінюють світ!».

**Наталія ГУТ,**  
куратор районного

«Клубу старшокласників «Точка зору»

## Випускник-2016

## А завтра – першокласники!

Дитячий садок «Сонечко», що протягом року постійно відвідує 40 дітей різного віку, працює безперервно багато літ. Роботою цього закладу пишаються батьки, які морально і матеріально підтримують його життєдіяльність.

Марія Коцюк, котра завідує дитсадком, докладає всіх зусиль, щоб дітям тут було тепло і затишно. З почуттям високої відповідальності ставляться до своїх обов'язків досвідчені вихователі Антоніна Колівошко, Ольга Мала і Надія Маркович. Велика відповідальність лежить на роботі нянь – Марія Варчак та Ольги Островерхи. Батьки задоволені повноцінним харчуванням, про це дбає кухар з великим стажем роботи Марія Цепенда. Надія Маркович, крім функцій виховательки, ще виконує обов'язки музичного керівника, прищеплює малюкам любов до української пісні, танцю. Тому не дивно, що юні вихованці часто виступають з концертами на сільській сцені.

Останньої неділі весни у дитячому садочку відбулося свято на честь його п'ятнадцяти випускників, котрі вже незабаром поповнять дружню сім'ю школярів місцевої школи.

Юні вихованці подарували присутнім святковий концерт, де звучали українські народні пісні, запальні танці. Винуватців свята вітали їх молодші друзі на чолі з вихователькою Ольгою Малою. Щирі напутні слова маленькі випускники почули від своєї виховательки Антоніни Колівошко, майбутньої першої вчительки Лесі Кричківської, завідувачки садком, яка вручила випускникам символічні дипломи і подарунки. Від батьків із привітанням виступила Світлана Волкова. Відрадно, що нинішні першачки переступлять поріг школи у рік 25-річчя Незалежності України. Це буде для них знаменно на все життя.

**Іван БЛИК,**

позаштатний кореспондент «Голосу народу»  
с. Джурич

## Поговоримо?

## Нужда сорочку знайде

Прочитала в районці № 22 від 3 червня ц. р. публікацію «До училища – в бабусиній блузці», що навела мене на роздуми й про моє «щасливе» дитинство...

1944 рік. Мені йшов сьомий рік, як за сфабрикованою справою заарештували батька. Він працював учителем, директором школи. Пішов на уроки і більше не повернувся. Винесли заочний вирок і засудили на 10 років з конфіскацією майна. Відправили в Маріуполь. Його здоров'я довго не витримало тих умов, в яких жили в'язні. У серпні 1946 р., спивши всю гіркоту «енкавее-сівських» катівень, батько відійшов у засвіти, про що нам повідомили його товариші-в'язні. Інакше ніхто б не сказав. Я й досі не знаю, де його поховано.

Не одна наша сім'я переживала такі важкі часи. Ми ховались, ночували в чужих людей, бо кожну ніч нас шукали, щоб вивезти в Сибір. Були тисячі таких родин, долі яких поламала комуністична система, наші «визволителі». І залишились ми сиротами – троє дітей, двоє стареньких маминих батьків і мама. Того ж, 1944-го, від дифтерії помер молодший братик.

Тепер згадую, в чому я ходила до школи. Зими були сніжні й холодні, часто – мінус 25 градусів. В хаті теж утримувалась мінусова температура, на стінах блищав іній, а подекуди – й сніг. Як лягали спати, то на голови брали хустки, а вранці на нас теж осідав іній. Пальці на руках та на ногах в мене опухали від морозу. Бабка робила з гасу компреси. У шостому класі я взувала дідусеві валянки (а він тим часом лежав під периною) і вдягала бабусину куртку, яку підперізувала солдатським широким ремнем з великою залізною пряжкою. Настала весна, треба було щось шукати взутися, то одна сусідка знайшла один черевик, інша – другий, так я була вже взута.

Десятий клас (три роки я ходила до Пробіжні, долаючи 10 км) закінчувала в безрукавці, без пальта чи куртки. А старший брат зробив мені сумку з фанери, помалював чорною фарбою – і я носила її через плече.

Пальто пошили, як поступила вчитись до Кременецького лісотехнікуму. Купили сукна по 9 карбованців за 1 м і я вже була вдягнута. Добиратись до Кременця мені було складно. Чемодан в руках, рюкзак на плечі – і з Великих Чорнокінців

до Гадинківців на поїзд, пішки 18 чи й більше кілометрів.

Одного разу взимку, в лютому місяці, їхала додому. Поїзд прибув до Гадинківців о 3-й чи 4-й годині ночі. Я не хотіла чекати до ранку і вночі пішки пішла додому. Ніч була така місячна – видно, як вдень. Мороз, сніг до місяця блищить. Така краса! На ранок вся в інеї прийшла додому. Мама руками сплеснула. Каже, як я не побоялася йти, бо в лютому вовки ходять. Чомусь тоді мені не було страшно.

Після закінчення технікуму направили мене на роботу в Рівненську область. Хлопців направляли в Кострому і десь в Росію – в інші області. Мое ж місце призначення – Біла над Горинню (річка Горинь) Дубровицького району, на лісопункт. Не пригадую, чи давали підйомні, може, було по кілька карбованців. Але заробітки на лісопункті були дуже мізерні – від виробітку бригади на лісопоялі. Потім перевели десертником в цех з переробки деревини, а так – диспетчером в гараж. І під кінець – бухгалтером в лісництво. Чотири роки працювала на Рівненщині, а після перевелась бухгалтером до Чортківського лісгоспу. З Рівненщини переправляла мамі дрова контейнером на вокзал. А вона вже машиною везла до села. Вартість перевезення тоді не була настільки високою.

У Чортківському лісгоспі я пропрацювала 34 роки. Від 1996 року – на пенсії.

Звичайно, в мене була робота, хоч і трудно було виживати, адже зарплата невисока – 67,50 – 80 крб. Але тоді дуже мало хто міг кудись виїхати. Не заздрю тим, хто виїжджає. Але тепер таке життя – людина шукає, як прожити, як покращити своє становище. Одні не знають, де подіти мільярди, вкрадені в народ, а інші думають, як би то вижити. І ніхто ні за що не відповідає. Коли настане якийсь порядок? Хто і коли повинен примусити виконувати закони, не дурити людей, не обкрадати свій народ?!

**Ірина БАРАНЮК,**  
м. Чортків

## Повчальне для батьків

## Нема кому оту старість обійти, зігріти...

Народилася дитина – яка рада вся родина!  
Всі щебечуть, всі воркують, як назвати? – лиш міркують.  
Треба ж так, щоб як ні в кого...  
Ось мала вже підростає, стільки іграшок вже має!  
Догоджують і пильнують, всі по черзі лиш годують.  
А роки летять швиденько, вже в садочок йти раненько,  
А дитина вередує – хто ж садочок той шанує?  
Ну, насилу вмовили, до садочка відправили  
І то так переживали – ледь інфаркту не дістали.  
Час минав, роки летіли – все в садку не так робили:  
Важко було догодити, а дитині що робити?  
Як батькам усе не так, то до примх й донька мастак:  
– До садочку не піду, бо його я не люблю!..  
Ось настав вже й випускний – всі полегшено зітхнули.  
Видався ще й день ясный, мрії в високості були.  
Раді батьки, раді діти – день у день вже не ходити...  
Проте літо проминуло, почалася школа,  
Всі веселі настрої мали й подарунки дарували:  
Хто – планшет своїй дитині, хто мобільний дарував,  
Бо ж садок-то вже минувся і дорослим кожен став.  
Та нічого не змінилось, важко догодити:  
Не така тут школа, не такі і діти.  
Дитя знову вередує, батьки ради не дають:  
Мати всіх навкруг винує, тато ж з горя пиво п'ють.  
Роки знову швидко йдуть, скоро все минає,  
Ось і в школі випускний для них наступає.  
Сушить голову матуся, як же вдягти доню?  
– Адже я нею горджуся, у всіх, мов на долоні!  
Відгуляли випускний і знову раділи,  
Всі промахи та невдачі на когось ділили:  
Не догледіли, не навчили, не те говорили –  
Тож донечка й невихована, що вже тут робити?  
Ось запхали в інститут, всі радіють знову.  
Негарзди ж – тут як тут, і на цю установу.  
Не так вчать і викладають, ще й дитя їх лають,  
Що ледаче, ще й крикливе, та й пихате, вередливе...  
Помагають тато й мама вуза закінчити,  
Бо ж не так-то працювали, давай знову всіх винити.  
Слава Богу, диплом є, та толку немає:  
– За копійки працювати?! – донечка волає.  
– Що ж робити? – запитують. Відповідь – немає...  
Може, з вас хто, люди добрі, відповідь ту знає?  
Прийшла старість до батьків, де й поділись сили,  
Нема в хаті достатків, хвороби накрили...  
Нема кому їхню старість обійти, зігріти:  
Доня світом вояжує – ніде правди діти.  
А ви, батьки, зрозумійте, що вина тут ваша:  
Менше бавте і жалійте, щоб не така каша.  
Вимагайте, контролюйте, вчіть правду любити  
І нікого не винуйте, як правильно жити.  
Вам дарунок – за «старання», безвідповідальність,  
Сліпа любов змалку, зрання, тож – холодна старість...  
Добре думайте, зважайте, щоб тепло відчутти,  
Якщо хочете до себе дітей пригорнути.  
Любіть, нестїть, привертайте і душу вкладайте,  
Але поряд з тим з дитини суворо спитайте.  
І ніколи ви на інших вини не складайте:  
Бог високо, та все бачить. Завжди пам'ятайте!

**Любомира ЗІНЮК,**  
сmt Заводське

## Духовні обереги

## Під прихистком святого Миколая

У Шманьківцях, на окраїні села, є капличка святого Миколая. Тому її видно звідусіль.



У 1869 році було збудовано капличку та встановлено скульптуру святого Миколая. Фундатором цього будівництва був Миколай Карпінський, мабуть, житель села. А в 1926 році одна сім'я зі с. Шманьківці, Мартин та Анна Вавриневичі, відновили каплицю і скульптуру на честь того, що повернулися з Канади.

Під час Другої світової війни каплиця та скульптура святого Миколая були пошкоджені. Та небайдужі селяни в 1989 році збрали необхідні кошти і

відновили її, а скульптуру Йосип Сивак та Михайло Вавриневич перенесли і встановили біля дзвіниці православної церкви Святих Безсрібників Косми і Даміана. Після реставрації всередині каплиці

було пусто, але двоє жінок – Ганна Мацьків (на той час була сестрицею в церкві) та Неля Магерівська вирішили поїхати додому до маляра, котрий колись розмалював церкву в їх селі. То був Зіновій Тимошик (впавши одного разу в яму, став глухим і німим). Був одружений на односельчанці, тому й подались саме до нього. Доїхавши до кінцевої зупинки міста Сокаля (Львівська область) і, вийшовши з автобуса, почали розпитувати людей. Одна жінка сказала, що він її сусід і показала, куди йти. Йшли через стадіон і вийшли стежкою прямо до його будинку. Ідучи до обійстя, побачили світло, підійшли ближче та постукали, вийшла колишня сусідка. Вона гостинно прийняла жінок та пустила переночувати. Намалював маляр образ святого Миколая, за що вони йому широко подякували. Приїхали додому і попросили чоловіка Кароліни Вавриневич – Ореста, щоб він їм зробив рамку на образ та престіл. Зробив, але грошей не взяв. Після цих подій люди принесли рушник для образу, підсвічники, квіти. А каплицю у 1989 році урочисто охрестили уже образом святого Миколая.

Щороку жителька села Галина Ушій прибирає каплицю. 18-19 грудня односельці приходять запалити свічку за добрий рік, урожай. Каплиця охороняє село від стихійних лих та бід.

Записав Максим ОГОРОДНИК  
(за переказом жительки села Ганни Мацьків)  
Фото Юрія СІРСЬКОГО  
с. Шманьківці

## Від свята до свята

## «Дух Святий – Утішитель наш і Освятитель»...

За життя свого на землі ми часто милуємося красою природи і в усьому цьому бачимо всемогутню силу Творця. І чим більше вивчаємо ми творіння, тим більше пізнаємо Творця їх, мимоволі наш розум схиляється перед Джерелом життя, великим Творцем всесвіту, перед Його втіленням Божественним Словом, нашим Спасителем Ісусом Христом, Котрого послав Отець на землю ради любові до роду людського. Господь справдив і пояснив Писання, усиновив нас усіх Отцями Своєю. Він відкрив перед нами нову путь – путь любові. Він усіх кличе прийти до Нього, Джерела любові й істини, йти цим шляхом.

Та скінчилось Його перебування на землі. Ось Він відходить від нас, возноситься до Отця Свого, але і тоді Господь Бог не покидає людей Своїх. Він через Свого улюбленого Сина посилає у світ Святого Духа. Його благодаттю переповнились серця апостолів, Він відкрив розум їх розуміти Писання і через них всюди навчити людей.

Святий Дух зійшов на апостолів не тільки на те, щоб надихнути їх на благовісницькі труди і керувати ними в безприкладному в історії Церкви подвигу їх, але і щоб залишатися в Церкві Христовій на всі часи. Апостоли одержали владу подавати благодатні дари Святого Духа вірним, передавати цю владу своїм наступникам – єпископам і священникам. Кожен із священнослужителів Церкви Христової, через спадкоємність від святих апостолів одержав у таїнстві священства цю владу подавати віруючим людям благодатні дари Святого Духа. І багато, багато разів за своє життя ми поповнюємо і збільшуємо в собі ці благодатні дари, одержувані нами в церковних таїнствах, обрядах, через слово Боже і молитву.

Як садок росте і цвіте, дає плоди тоді, коли має досить вологи, так і душа кожного з нас зріє для життя вічного тільки тоді, коли її зрошує спасенний дощ благодаті Святого Духа. Адже, «...Святим Духом всяка душа живиться»...

Благодать Святого Духа народжує віру в серці людини, вона перероджує віруючу душу і веде кожного з нас дорогою спасіння. Велика, перероджуюча душу людська сила Святого Духа виявлялась в усі віки історії християнської Церкви, Дух Святий відновлює нашу занепалу природу, відроджує її, створює в нас нову людину «...створену за Богом, в праведності і святості істини» (Єф. 4, 24).

Дух Святий – Утішитель наш і Освятитель, бо Його благодатними дарами освячується наша душа. В Ньому – наша втіха, в усіх наших житейських випробуваннях. А коли благодать Святого Духа така необхідна для віруючої людини, що без її допомоги вона не може ні знати шляхів до життя вічного, ні очиститися від гріхів, ні мати успіху в подвигах християнського життя, то нам конче треба постійно, невідступно бажати дарів Святого Духа. Ми і просимо їх на кожній відправі у храмі: «Царю небесний, Утішителю, Душе істини... прийди і вселися в нас і очисти нас від всякої скверни, і спаси, благий, душі наші».

Благаймо щоденно, щоб Дух Святий оселився в нас, навчаючи і потішаючи нас. І Його всесвята благодать нехай завжди буде з нами.

о. Богдан ЗІНЧЕНКО,  
член Національної  
спілки журналістів України

## Креатив

## Фортеця КІНО. Другий сезон



Перший вуличний кінотеатр у Чорткові «Фортеця КІНО» відкриває вже другий сезон показів фільмів під відкритим небом у стінах замку Гольського!

Для тих, хто вперше чує про подібне, розкажу – тогоріч з десяток волонтерів у тандемі з директором та працівниками замку поставили собі за мету зібрати кошти на встановлення нових воріт, які б відповідали статусу та епосі споруди, котра, без сумніву, є однією з головних прикрас нашого містечка. І мета, і – головне – засоби, завдяки яким здійснювався збір необхідної суми, викликають повагу. Активні чортківчани за доволі короткий термін організували не лише показ фільмів під відкритим небом, а й змогли створити справжню замкову атмосферу XVIII століття – наприклад, кожен з гостей міг перевірити свою вправність у стрільбі із середньовічних луків.

Минув рік, і соціальними мережами знову з шаленою швидкістю почали поширюватись повідомлення про старт другого сезону показів фільмів у тому ж місці. Як нам розповідає один з організаторів вуличного кінотеатру Степан Гречківський, концепція не змінилась, вони й надалі показуватимуть українське кіно або ж фільми про Україну, паралельно готуючи якийсь інтерактив типу зустрічі із людьми, дотичними до фільму, різні виставки тощо. Фінансової допомоги ні від кого активісти поки що не дочекалися, втім, на досягнутому зупинятися не збираються. «Плануємо показати близько п'яти фільмів цього літа, – розказує Степан, – а зібрані кошти вкласти у розвиток замку, як це зробили минулого року».

Квитки варто шукати там, де і того року, – у пабі «Сова» (вул. Ринок, 1 а). Вартість теж не змінилась – лише 25 гривень. Чому лише? Тому що після фільму у вас буде можливість протягом трьох днів обміняти у «Сові» квиток на чашку запашної кави або ж чаю, що робить квиток, по суті, безкоштовним. Зацікавило?

Отож, вже 18 червня о 22:00 відбудеться показ фільму «Політ золотої мушки». Та організатори просять приходити заздалегідь, адже о 20:00 фільм презентуватиме режисер Іван Кравчишин. Все відбуватиметься у вигляді дискусії, тож особливо дотливі зможуть задати запитання, що стосуватимуться режисерського ремесла і не тільки.

Звичайно, я не можу агітувати ні від свого імені, ні від імені редакції. Втім, як не крути, але справжній вуличний кінотеатр, організований альтруїстами (а як їх ще назвати?) на такому високому рівні – непересічна подія для провінційного Чорткова. Купуючи квиток, ви робите значний внесок у розвиток «дідуса замку», а значить – всього міста!

Тарас ЗАЯЦЬ

## Проща

25-26 червня проща до Улашківського монастиря Різдва Божої Матері Чину святого Василя Великого за мир і спокій в Україні з нагоди Року Божого Милосердя



25 червня – субота  
19.00 – Молебень до Серця Христового.  
20.00 – Хресна Дорога.  
22.00 – Перекуска.  
23.00 – Молебень до Божого Милосердя.  
00.00 – Свята Літургія.  
01.30 – Молитви на зцілення, мирування, свячення води біля джерела, благословення мощами.

26 червня – неділя  
10.00 – Утреня.  
11.00 – Молебень до Божої Матері.  
12.00 – Свята Літургія.  
Молитви на зцілення, мирування, свячення води біля джерела, благословення мощами, повний відпуст.  
Сповідь від початку прощі і до завершення.

## Подія

## Від Івана до Богдана

12 червня ц. р. стало історичною датою і вагомою подією в історії села Сосулівка, адже цього дня біля місцевої дев'ятирічки постало у золоті погруддя славетному українському письменнику, ученому, мислителю, видатному громадсько-політичному діячеві, будителю людських умів Іванові Франку.



дирекцією школи, аби знайшли приміщення мрії життя її чоловіка, та все ніяк руки не доходили. Мабуть, не прийшов час. Нарешті за справу вирішила взятися велика дружна родина Деріїв (на знімку) – три сини покійного Василь, Степан і Петро разом зі своїми дружинами та дітьми – хто роботою, хто коштом. Вийшло символічно: справу батька продовжили його діти. Спорудили постамент, облагородили територію тощо. Допомогли й інші небайдужі сільчани. Чимала заслуга у цьому й молодого сільського вїйта Василя Павлюка, котрий уміло організував робочий процес. І місце знайшлося

Історія появи сосулівського Каменяра є доволі цікавою і повчальною. Погруддя виготовив ще 25 літ тому місцевий скульптор-самоучка, сільський художник Богдан Дерій. Чому саме Вічному революціонеру він присвятив свою роботу – цього уже вам не скаже ніхто, адже невдовзі у віці 55 років чоловік раптово помер. (Переповідають, що сільський митець був великим патріотом України. Ще у далеких восьмидесятках він спорудив пам'ятник на могилі воїна УПА у Милівцях, викарбувавши на ньому жовто-блакитний стяг. І коли йому родичі повстанця зауважили, що за це можуть посадити, Богдан Васильович відповів: «Я за Україну готовий навіть життя віддати...»). Отож, готова робота так і простояла у сараї майже чверть віку. Дружина покійного Степанія Васильовна не раз клопотала перед місцевою владою,

напрочуд вдале – перед сільською школою (І.Я.Франко – як символ освіти і знань).

Як відомо, у травні місяці виповнилось рівно сто років з дня смерті Великого Каменяра – пам'ятна дата, що широко пошановується на державному рівні, а у вересні сповниться 25 літ, відколи відійшов у засвіти творець погруддя. Тож паннахида при урочистому відкритті, на яке зійшлося чи не все село, правилися за Івана і Богдана священнослужителями двох конфесій – Р.Глубішем та В.Заболотним, що

є теж доволі символічно для єднання громади. Почесну варту біля Каменяра несли учні, тримаючи в руках жовто-блакитний і червоно-чорний стяги, декламували школярі патріотичні вірші, місцевий жіночий вокальний ансамбль виконав українські пісні. Участь у відкритті погруддя взяли почесні гості – народний депутат України Олег Барна, заступник голови райдержадміністрації Іван Віват, депутат обласної ради Василь Вислоцький, депутат районної ради Ольга Білоус (невістка скульптора, одна з ініціаторів й організаторів встановлення погруддя), котрі поклали до його підніжжя вінок і запалили свічі пам'яті. Квіти до підніжжя І.Я.Франку лягли і відв'язних юних сосулівчан.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ  
Фото автора



## Подорожні замальовки

## Скородинські мотиви



Літо нині видалось прохолодне – принаймні його перша часточка, одна шоста, чи що. Та що там – нам, розумним земним створінням, ніколи не вгодиш, усе на свій лад переінакшуємо: спека – умліваємо, прохолода – нарікаємо. Стогнемо й через сухість, і від надмірності вологи. Між тим, нинішнього літа дощі раз у раз перепадають, дякувати Господові. Тож для грибників – рай. А в такій місцині, як навколо Скородинців, то й поготів. Ось ми й угледіли, було, ось цього чоловіка із втішною ношею в обох руках, коли гомоніли собі зі Скородинським вїйтом Михайлом Шатковським на вулиці, де тамтешній храм духовний на будівлю сільради дивиться. «То Петро Журавель, тернопольянин, а по роду – скородянин», – пояснив сільський голова. Додав, що чоловік на літо за-

звичай на свою отчину приїздить. І ось цей «впольований» трофей, маремухи, – то он там, на Вигоні (так масив у Скородинцях називається – пагорб заліснений). «Та наші селяни тепер щодня гриби відрами носять, бо є, лиш не лінується!» – охоче додала й собі сільська листоноша Ольга Козарів.

У Скородинцях дворів за статистикою – 236. Та наразі десть до півста стоять облогом – то вже Михайло Шатковський уточнює. Воно й зрозуміло: села нині кинуті на виживання



значно відчутніше, ніж міста. Скородинці – наче й майже приміське, до недавня там пустуючі хати завзято на дачі розбирали, а тепер... Дороговизна на все і вся заважає. Так от, за словами вїйта, у 180-ти (приблизно!) обійстях

скородяні є 39 міні-тракторців. Це ж яка щільність! Зручна, малогабаритна техніка успішно замінює коня. Та й як без неї, коли очевидячки «проростає» прив'язаність до землі-годувальниці? «Маєш ще відповідні причіпні агрегати – ось ти й «на коні», – розвиває думку далі Михайло Семенович. Себто і зрихлити землю можна, і скульптурувати, підгорнути городні культури. Чи й навіть підвезти-доставити якийсь господарський вантаж.

Ось так, в господарських клопотах, і квапились сільською вулицею два газди (та ще й два старших брати при тамтешній церкві) – Михайло Стацишин (господар тракторця) та Петро Мізин. І втрапили до газетного фотооб'єктива.

Скородинці, як і кожне село на нашій Україні, має свою «родзинку». Власне, вона й у самій назві, пояснюваній кількома припущеннями-легендами. Одна асимілюється з найменням трави скородь, що буцімто проростала в довколишніх лісах, інша – зі словосполученням «скородень», а мешканці – скороденці. Як на мене, друге ймовірніше, бо сільчани – народ напрочуд трудолюбивий, тож й до праці береться рано-вранці. А ще Скородинці – дуже патріотичне село. І – духовне. Майже посередині минулого століття, по приходу до села німецьких окупантів, зняли скородяни із дзвіниці шість дзвонів та й закопали в полях. Згодом два віднайдені й повернуті на місце, а решта ще належить повернути (вїйт повідомляє втаємничено, що то вже ось-ось станеться). Церква Успіння Пресвятої Богородиці в Скородинцях – то неначе любовно виплекана перлина. Пречудовою візитівкою храму слугують вхідні двері – масивні, дубові та ще й як художньо оформлені! На обох дверних полотнах майстерним різцем художника, неначе наживо, зображено на всенькій зріст лики двох архангелів. Хто ж май-



стер? Отець-парох Мирон Заяць дає пояснення, воно надзвичайно просте: єпископ Тернопільський і Тербовлянський УПЦ КП – преосвященніший владика Павло (Петро Кравчук). Священик ще й додає, що в храмі – багато робіт різця владика по дереву. Водночас з Господнім благословенням нести ближнім Боже слово отримав єпископ і дар митця, щоб витончено множити духовність у сприйнятті прочанами до-вколишнього світу...

Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Євро-2016

## Все тільки починається

Нещодавно стартувала європейська першість з футболу. Всі ми з нетерпінням очікували на перший матч збірної України проти Німеччини, аби з гордістю вболівати за неї. На трибунах стадіону «Велодром» у Франції ще задалегідь прогнозували аншлаг. Як повідомляв президент ФФУ Андрій Павелко: «На сьогоднішній день продані всі квитки на перший матч збірної в українській сектор, а це близько 12 тис. місць». Але ж наскільки відомо: футбол — гра мільйонів, тому очевидно, що не всі фанати мали змогу вболівати за улюблену команду за кордоном. Для того щоб спробувати надати таку можливість багатьом, місцева влада Чорткова організувала фан-зону на співочому полі в парку імені Івана Франка для всіх бажаючих.

На приємне здивування зібралася чимала кількість юнаків та дівчат, і навіть людей старшого віку, а до початку самого матчу важко було знайти хоча б одне вільне місце навіть на землі. Не зважаючи на досить прохолодну погоду, люди спішили, аби заспівати в унісон Гімн України разом із гравцями.

Сам перегляд проходив у дружній атмосфері під відкритим небом. Сімейні пари розмістилися за невеличкими дерев'яними столиками, а молодь вкрила територію парку коцями, куртками, лежачками і тому подібним.

І от настала довгоочікувана мить. Вже на 5-й хвилині гри наша збірна створила перший голевий момент. Федецький відібрав м'яча у суперника, пе-

репасувавши його Коноплянці, котрий у свою чергу завдав відмінного удару у правий кут воріт, проте не судилося... Німецький голкіпер Мануель Нойер здійснив неймовірний сейв. Так почався справжній бій. Після першого ж досить сумнівного штрафного, який призначив британський суддя, Німеччина сповна скористалася сприятливою нагодою, відкривши рахунок у зустрічі — 0:1.

Як згодом виявилось, останні хвилини першого тайму були визначальними, коли наша збірна влаштувала справжній штурм воріт суперника. А вже після перерви, попри всі старання українців зрівняти рахунок, їм так і не вдалося взяти ситуацію під свій контроль. Підсумковий результат — 0:2 на додатній другій хвилині гри до основного часу встановив ветеран німецької збірної Бастіан Швайнштайгер.

Як би не було, це лише перший матч України на Євро-2016 і одразу ж проти одного з головних фаворитів турніру, чинних чемпіонів світу. Хлопці не згасьбили Батьківщину та гідно протистояли надзвичайно сильним суперникам. Не можна не згадати й про шалену підтримку, яка лунала з фанзони нашого міста. Головним гаслом того вечора були слова: «Треба гол!». Звісно, були і миті розчарування, особливо, коли німецький захисник Жером Ботатенг вибив м'яча вже з лінії воріт. У цей момент на обличчях кожного змішалися надія та розпач, але, як на мене, не варто розчаровуватись, адже все тільки починається. Попереду найближчий матч проти



Північної Ірландії, котрий відбувся 16 червня в Ліоні (цей номер газети було здано до друку, коли ще не було відомо результату цієї гри). Тому залишається сподіватися на реабілітацію наших футболістів та побажати їм успіху.

Валентина РЕВУЦЬКА  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Свято спорту

## Гордість і сила Білої

Минулої неділі, 12 червня, у Білій відбулося культурно-спортивне сільське свято «Спорт — наша гордість і сила». У програмі заходу був концерт учасників художньої самодіяльності сільського будинку культури; підтягування на перекладині; армрестлінг; гирьовий спорт; волейбол (дівчата).

Організатором свята стала Білівська сільська рада, спонсором — виконавчий директор ТзОВ «Нива — Біла» Жан-Поль Прюдом. Визначали переможців змагань судді: Петро Свирида, Іван Поліщук, Руслан Сліпенький та Іван Войчишин.



Свято розпочалося з виконання Державного Гімну України та вітального слова Білівського сільського голови Надії Котузи, котра у своєму виступі привітала усіх присутніх, побажала міцного здоров'я, наснаги і перемоги. Хоровий колектив виконав пісню «Козацькому роду нема переводу», піддавши дух бадьорості учасникам змагань. Згодом вокальний ансамбль дівчат у складі Насті Винничин, Насті Фундигус, Ілони Малої, Юлії Фірман та

Аліни Лаврик під керівництвом Ігоря Магеги подавав пісні: «А ми бажаємо вам добра», «Україна — це я, Україна — це ти», «Хай цвіте червона калина». Танець «Бджілки» виконала молодша група танцювального колективу «Тріумф» (хореограф — Ольга Дембіцька), а старша група — танцювальну композицію «Фантазія».

Жителі села брали активну участь у сільських іграх. Група підтримки була на висоті. Спортивні змагання супроводжувалися музичними паузами. Та час пролетів дуже швидко. І ось, опрацювавши протоколи змагань, судді оголосили такі результати:

У змаганнях з волейболу (дівчата) — I місце — ДЮСШ-1; II місце — ДЮСШ-2; III місце — Біла.

Підтягування на перекладині: I місце — Ярослав Махневич, вул. Лісок — 28 разів; II місце — Петро Садляк, вул. Карпина — 24 рази; III місце — Назар Чуба, вул. Лісок — 17 разів.

Гирьовий спорт: I місце — Іван Войчишин, вул. Кальмуки — 120 разів; II місце — Віктор Чеботар, вул. Хабатівка — 55 разів; III місце — Богдан Кучерявий, вул. Плещука — 53 рази.

Армрестлінг: I місце — Ярослав Гнатусько, вул. Зелена; II місце — Олег Федорович, вул. Штокалівка; III місце — Ярослав Махневич, вул. Лісок.

За перемогу і призові місця учасники змагань отримали грошові винагороди. Отож, свято, яке, сподіваємось, стане традиційним, вдалося.

Наталія КОЦАН  
Фото Сергія КОЦАНА



Футбол

## Шоста поразка поспіль

Чемпіонат області. 6-й тур. ФК «Чортків» — ФК «Агрон-ОТТ» Великі Гаї — 1:2

Шість поразок після шести турів обласної першості з футболу — такого вкрай невдалого старту в сезоні у футбольного клубу «Чортків» ще не було. Щоправда, в останній грі проти суперника, з яким довелось утретє зіграти за останні десять днів (два матчі у кубковому протистоянні), наші хлопці мали шанси бодай зацепитися за нічию, зрівнявши рахунок після пропущеного м'яча у першому таймі. Однак під завісу зустрічі пропустили другий м'яч, знову засмутивши своїх уболівальників. Найближчої неділі ФК «Чортків» чекає дербі у Копичинцях. Коли ж, як не у такому принциповому матчі, потрібно проявити бійцівський характер, щоб перервати чорну смугу невдач.

Чемпіонат району. 6-й тур.

Перша група

Улашківці — Бичківці — 0:2; Гадинківці — Завод-

ське — 1:2; Нагірянки — «Буревісник» Пробіжна — 2:3; Колиндяни — Ягільниця — 0:2; «Калічівка» Чортків — Звиняч — 2:3; Косів — Гор. Вигнанка — 0:3.

Друга група

Зона «А». Сосулівка — Ромашівка — 6:0; Ридодуби — Росохач — 2:4; Палашівка — Білобожниця — 3:0; Полівці — Джурич — 4:1; Скородинці — Милівці — 2:1; Базар — Біла — 3:1.

Контрольно-дисциплінарним комітетом районної федерації футболу розглянуто матч 2-го туру першості району між командами Базар — Ромашівка. За зіграну зустріч в день, не встановлений федерацією, обидвом командам зараховано технічну поразку. Також за неодноразове порушення регламенту знято зі змагань команду Білобожниця.

Зона «Б». М.Чорнокінци — Залісся — 3:4; Пробіжна — «Максимум» Чортків — 8:2; Товстенське — В.Чорнокінци — 2:0; Шманьківці — Давидківці — 0:1.

Щиро вітаємо з ювілейним Днем народження, який вона святкуватиме 20 червня, милу та красиву жінку

Тетяну Ігорівну ЗОЗУЛЯК.

Будь завжди здорова,  
кохана, багата,  
Хай кожен день Тобі буде  
як свято.

Нехай усміхаються  
сонце й удача,

І тихе, жіноче,  
омріяне щастя.

Нехай у Тебе будуть  
друзі хороші,

Хай у кишнях

водяться гроші,  
Хай доля прихильною й доброю буде,

Хай завжди з повагою  
ставляться люди.

Щоб смутку не знала  
ніколи-ніколи,

Добра й радості, всього доволі!

Бо людям для щастя багато не треба —

Сімейного затишку  
й мирного неба.



З найкращими вітаннями —  
колеги по роботі.









## Соцзахист

## Інформація про організацію направлення учасників антитерористичної операції на психологічну реабілітацію

Відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України від 31 березня 2015 р. за № 221 «Про затвердження Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для здійснення заходів щодо психологічної реабілітації постраждалих учасників антитерористичної операції», з метою організації психологічної реабілітації учасників антитерористичної операції за бюджетною програмою КПКВК 2505150 «Заходи із психологічної реабілітації, соціальної та професійної адаптації учасників антитерористичної операції та забезпечення постраждалих учасників антитерористичної операції санаторно-курортним лікуванням» Державна служба України у справах ветеранів війни та учасників антитерористичної операції повідомляє наступне.

За результатами дозакупівлі за державні кошти послуг з психологічної реабілітації учасників антитерористичної операції Службою визначено переможців (реабілітаційні установи), які будуть проводити психологічну реабілітацію учасників АТО, а саме: (додаток 1, 2).

За детальнішою інформацією стосовно умов проведення заходів з психологічної реабілітації реабілітаційними установами просимо звертатися до виконавців послуг: (додаток 1, 2).

**Додаток 1**  
**Реабілітаційні установи з надання психологічної реабілітації у 2016 році учасникам антитерористичної операції АТО**

Дочірнє підприємство «Санаторій «Новомосковський» закритого акціонерного товариства лікувально-оздоровчих закладів профспілок України «Укрпрофоздоровниця» – 067-633-66-15.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Укрреабілітація» – 050-474-90-44.

Товариство з обмеженою відповідальністю Санаторій «Карпатські зорі», Центр реабілітації та оздоровлення – 067-752-04-15.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Міжрегіональний реабілітаційний центр» – 095-598-13-56.

Дочірнє підприємство санаторно-оздоровчий комплекс «Джерельце» акціонерного товариства «Рівненський завод тракторних агрегатів» – 050-375-83-00.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Комплекс «Ріко» – 096-267-78-91, 0462677891.

Громадська організація «Центр допомоги та реабілітації учасників АТО» – 066-204-80-61.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Дитячий оздоровчий заклад санатор-

ного типу «Подільський Артек» – (04343) 6-47-01, (04343) 6-18-45, 098-803-46-63.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Дніпропетровський регіональний центр баротерапії» – 096-193-21-25, 098-725-90-27.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Хирів-Рент-Інвест» – 093-386-06-10.

Дочірнє підприємство «Південь-Курорт-Сервіс» на базі санаторію «Орізонт» – 050-495-30-02, 050-495-30-01, 097-570-26-45.

Дочірнє підприємство «Клінічний санаторій «Курорт Березівські мінеральні води» Закритого акціонерного товариства лікувально-оздоровчих закладів профспілок України «Укрпрофоздоровниця» – 095-554-85-75, 098-832-19-92, 067-708-92-65.

**Додаток 2**  
**Товариство з обмеженою відповідальністю «ХИРІВ-РЕНТ-ІНВЕСТ»**

Товариство з обмеженою відповідальністю «Хирів-Рент-Інвест» є готельно-оздоровчим комплексом та налічує сьогодні 550 ліжок-місць.

Керівництво комплексу звертається з проханням здійснювати бронювання в готелі до моменту видачі направлення учаснику антитерористичної операції на проходження психологічної реабілітації. Маючи підтверджену бронь готелю, вписувати направлення учаснику антитерористичної операції. Бронювати період проходження психологічної реабілітації бажано згідно з рекомендованими датами заїзду з метою щільності заселення, можливості організації трансферу та надання якісної послуги. Відхилення від графіку можливе та розглядається індивідуально. Дані заходи запроваджені лише з метою якісної підготовки комплексу до заїзду учасників антитерористичної операції. У випадку відсутності попереднього бронювання номеру готель має право відмовити в поселенні.

Якщо кількість бажаних учасників антитерористичної операції пройти програму психологічної реабілітації в даному комплексі перевищує квоту місць згідно з попереднім розподілом, надання послуг їм можливе та вирішується в індивідуальному порядку.

Контакти ТОВ «ХИРІВ-РЕНТ-ІНВЕСТ» для бронювання номерів:

Тел. +38 044 569 30 36 (24).

Тел. +38 093 386 06 07.

Email: book6@rhg.com.ua, onlinesales@rhg.com.ua.

**Володимир ЦВЕТКОВ,**  
начальник управління соціального захисту населення РДА

## Агросектор

## Агрохолдинг «МРІЯ» затвердив план інвестицій на 2-е півріччя 2016 року



Агрохолдинг «МРІЯ» затвердив план інвестицій на 2-е півріччя 2016 року. Сума коштів, які Компанія планує інвестувати за цей період в різні сфери своєї діяльності, складає 15,2 млн. доларів. Зокрема, «МРІЯ» має намір спрямувати 12,5 млн. доларів на закупівлю нової техніки та обладнан-

ня, включаючи забезпечення діючих лізингових програм. Ще 2,7 млн. доларів Агрохолдинг виділить на підтримку і належне юридичне оформлення свого земельного банку.

Загалом, з моменту переходу під управління нового керівництва, «МРІЯ Агрохолдинг» інтенсивно здійснює закупівлі сільськогосподарської техніки, розширюючи власний технічний парк. Впродовж 2015-2016 рр. на придбання нової техніки та лізингові програми Компанія вже спрямувала понад 11 млн. дол.

**Ірина СТАХУРСЬКА**

## МНС застерігає

## «Врожайний» день на вибухонебезпечні предмети

7 червня о 17-й год. на території земельної ділянки власного господарства у Сосулівці під час прополювання кукурудзи місцевому мешканцю виявлено вибухонебезпечні предмети часів II світової війни. Того ж дня біля лісосмуги на території Росохацької сільської ради, збираючи гриби, чортківчанин натрапив на два артилерійських снаряди калібром 76 мм, теж часів Другої світової. Виїздом на місце виклику групою піротехнічних робіт АРЗ СП УДСНС України у Тернопільській області проведено очищення місцевості та знешкоджено 6 вибухонебезпечних предметів.

Отож, при виявленні ВВП необхідно:

– за номером телефону «101» пові-

домити оперативно-рятувальну службу району, міста;

– повідомити органи місцевої влади, поліцію, дирекцію підприємств, установ, організацій;

– відгородити місце, де знаходяться ВВП, нікого не допускати до цього місця, організувати біля нього постійне чергування до прибуття представників відповідних служб.

Пам'ятайте! Правильно і безпечно знешкодити вибухонебезпечні предмети здатні лише досвідчені фахівці. Ні в якому разі не намагайтеся робити це самі, адже це може призвести до трагічних наслідків.

**Микола ПОГОРЕЦЬКИЙ,**  
начальник ДПРЧ-6 УДСНС України  
у Тернопільській області

## Служба у справах дітей інформує

## Насильство в сім'ї – проблема державного значення

Насильство в сім'ї є однією з найбільш розповсюджених форм порушення прав людини. У більшості випадків протиправні дії проти когось із членів родини супроводжуються актами агресії, приниження та жорстокої поведінки. Подібні дії з боку насильника приводять до негативного фізичного, психічного та соціального стану здоров'я постраждалої особи чи кількох осіб, членів цієї родини. Як правило, найбільше страждають від сімейного насильства жінки та діти.

Насильством в сім'ї, відповідно до статті 1 Закону України «Про попередження насильства в сім'ї», визнаються «будь-які умисні дії фізичного, сексуального, психологічного чи економічного спрямування одного члена сім'ї по відношенню до іншого члена сім'ї, якщо ці дії порушують конституційні права і свободи члена сім'ї як

людини та громадянина і наносять йому моральну шкоду, шкоду його фізичному чи психічному здоров'ю».

24 травня ц. р. у м. Чорткові на базі благодійного фонду «Карітас» організовано та проведено навчальний семінар на тему: «Ефективність між-домашнього насильства» за участю працівників служб у справах дітей, РЦСССДМ, сім'ї та молоді, поліції Заліщицького, Чортківського, Борщівського, Гусятинського районів.

Мета семінару: визначити проблему насильства у сім'ї; розкрити шкоду насильства, його вплив на фізичне, емоційне та духовне здоров'я людини; визначити шляхи, засоби та прийоми побудови гуманних взаємовідносин сім'ї.

**Служба у справах дітей райдержадміністрації**

## Співпраця

## Запрошення до участі у Конкурсі

1. Білобожницька сільська рада цим оголошенням запрошує ліцензованих підрядників з доброю репутацією надати запечатані цінові пропозиції для виконання таких видів робіт у межах проекту «Енергозберігаючі заходи. Капітальний ремонт електричних мереж 0,23 кВ вуличного освітлення в Білобожницькій сільській раді об'єднаної територіальної громади Чортківського району Тернопільської області», а саме:

– установлення світильників на кронштейнері

– підвішування проводів (1 провід при 33 опорах на 1 км лінії) для ВЛ 0,38 кВ за допомогою механізмів

– вимикач автоматичний одно-, дво-, триполюсний, що установлюється на конструкції на стіні або колоні, струм до 100 А та 25 А

– лічильник однофазний, що установлюється на готовій основі

– монтаж блоку керування вуличним освітленням

– пускач магнітний загального призначення, окремо стоячий, що установлюється на конструкції на стіні або колоні, струм до 40 А

– монтаж пристрою сигнально-блокувального

– двожилий кабель напругою до 660 В перерізом 2 x 2,5 мм<sup>2</sup> АВВГ

– траверси

– світильник LED 80 W ІН65 Bellson

– затискач проколюючий ізоляцію Z106 СІП (16-95 мм<sup>2</sup>)

– лічильник електронний однофазний.

Підрядники повинні мати досвід проведення ремонтно-будівельних робіт на об'єктах подібного або вищого рівня складності.

2. Тендерну документацію можна безкоштовно отримати за такою адресою: Тернопільська область, Чортківський район, с. Білобожниця, вул. Лесі Українки, 34. Пропозиції повинні залишатися чинними впродовж 60 (шістдесят) днів з дати розкриття Конкурсних пропозицій і повинні бути в запечатаному вигляді доставлені за вищеведеною адресою не пізніше ніж 10:00 год. 30 червня 2016 р., після чого вони будуть розкриті у присутності наявних учасників тендеру. Конкурсні Пропозиції, надані пізніше встановленого терміну, не приймаються і повертаються учасникам тендеру нерозкритими.

3. Зацікавлені підрядники можуть отримати додаткову інформацію за адресою, зазначеною вище, або за телефоном: 0673505591 – начальник відділу економічного, земельного та комунального розвитку Братків Іван Мирославович.

## Оголошення

## Інформація про отримання дозволу для ознайомлення громадськості

Квартирно-експлуатаційний відділ міста Тернопіль має намір одержати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами, що розміщені за адресою: м. Чортків, вул. С.Бандери, 64.

Валовий викид забруднюючих речовин в атмосферу від виробничої діяльності підприємства становить – 45,2 т/рік.

Перевишень технологічних та санітарно-гігієнічних нормативів в процесі виробничої діяльності немає.

Зауваження приймаються протягом 30 календарних днів з дня опублікування інформації за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23, райдержадміністрація.

Квартирно-експлуатаційний відділ міста Тернопіль має намір одержати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарним джерелом котельні, яка розміщена за адресою: с. Ягільниця Чортківського району.

Валовий викид забруднюючих речовин в атмосферу при експлуатації котельного обладнання становить 42,91 т/рік.

Перевишень санітарно-гігієнічних нормативів в процесі виробничої діяльності немає.

Зауваження приймаються протягом 30 календарних днів з дня опублікування інформації за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23, райдержадміністрація.



Щиро вітаємо дорогого чоловіка,  
батька, дідуся і прадідуся  
**Франка Івановича ВОНСОВИЧА**  
зі с. Давидківці  
із 80-річчям.

Літа відлітають  
лелеками  
в вирій,  
У далі безкраї,  
за обрій летять,  
А вам,  
любий тату,  
на життєвій ниві  
Сьогодні від роду  
уже 80!

Літа цвіли  
не просто цвітом,  
А проростали у труді,  
Дорослими вже стали діти,  
А Ви — душею молоді.  
Бажаєм довго Вам прожити,  
Здоров'я міцного на довгий вік,  
Щоб онуків і внучок  
усіх одружити,  
Й благословити правнуків у світ.  
Хай Бог Милосердний  
з високого неба  
Дарує усе, чого Вам треба.  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і многі літа.

З повагою і любов'ю — дружина  
**Володимира, донька  
Людмила з сім'єю, син  
Іван з сім'єю та син  
Анатолій з сім'єю.**



13 червня виповнилося 10 років  
**Юлі ПШЕНИЧНИЙ**  
зі с. Горішня Вигнанка.



Від широкого серця  
ми Тебе вітаєм,  
Здоров'я міцного  
і щастя бажаєм.  
Хай буде цей  
день незабутньо  
прекрасний,  
А небо завжди  
буде чистим  
і ясным.  
Хай сонечко  
світить

промінням ласкавим,  
Життя буде довгим  
і дуже яскравим.  
Хай збудуться мрії,  
що ще не збулися,  
Хай знайдуться друзі,  
що ще не знайшлися.  
Щоб всі шанували Тебе і любили,  
Щоб очі від щастя як зорі світили.  
Хай ясною буде життєва дорога,  
Опіка і ласка від Господа Бога.  
Хай Бог Милосердний  
з високого неба  
Дарує усе, що Тобі тільки треба.  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і довгі літа.



З любов'ю — мама,  
тато, брат Максим,  
бабуся Люба, дідусь  
Любомир, хресний тато  
Ігор.

14 червня відсвяткував  
своє 80-річчя  
дорогий наш сват  
**Франко Іванович  
ВОНСОВИЧ**  
зі с. Давидківці.

Час ніщо  
не в змозі зупинити,  
І шумить ліс,  
і цвіте сад,  
На сонячному  
Вашому порозі  
З'явилося цілих 80.  
Ваш ювілей —  
важлива дата,  
Про це нині пам'ятать не слід,  
А краще щиро побажати  
Щастя, здоров'я  
і довгих літ.



З найкращими  
побажаннями —  
свати Сваричевські,  
Солтис і Процьків.

17 червня святкує  
свій День народження  
**Тарас Михайлович СОВ'ЯК**  
з Чорткова.



З глибини душі  
і широкого серця ві-  
таємо Тебе, наш  
дорогий Тарасику,  
з 50-річним ювіле-  
єм.  
Є ювілеї  
досить різні,  
але одна  
з найкращих дат,  
Коли вітання  
шлють найрідніші,

А Тобі — лише 50.  
Щиро вітаємо Тебе  
із святом урочистим,  
Дякуємо Богу, що Ти є на землі.  
Хай над Тобою небо буде чисте,  
Радісно на серці, повно на столі.  
Хай стелиться життя розмаєм  
І хилить щастя повен цвіт,  
Ми від душі Тобі бажаєм  
Здоров'я міцного і многая літ.  
З любов'ю — дружина,  
діти, батьки, сваха  
і вся велика родина.



Найкращі і щирі вітання линуть  
у с. Переходи  
для **Михайла АНТІНЬЧУКА**  
з нагоди ювілею, який він  
святкуватиме 21 червня.



Є ювілеї  
досить різні,  
Та є одна  
з найкращих дат,  
Тоді вітає  
вся родина,  
Бо Вам сьогодні  
— 50.

Літа цвіли не  
просто цвітом,  
А проростали  
у труді,  
Дорослими вже стали діти,  
А Ви душею молоді.  
Не сумуйте й гордіться роками,  
Бо не марно прожити вони,  
Бажаємо століття ще прожити,  
Здоров'я доброго  
на всю ту сотню літ  
І внуків всіх ще одружити,  
Й благословити правнуків у світ.  
Хай Ангел Господній  
Вас охороняє,  
Господь Бог здоров'я посилає.  
З найкращими привітаннями  
і великою повагою — сваха Леся,  
сват Міша, син Іван  
з невісткою Настею  
і маленьким внучком  
Максимко.



12 червня відсвяткувала свій  
День народження дорога дружина,  
донечка, невістка, мама, тьотя  
**Наталія Михайлівна  
ДМИТРОВСЬКА.**



Світися  
серцем  
щиро  
і привітно,  
Купайся в морі  
світлих  
почуттів,  
Нехай в душі  
сміється  
вічне літо,  
Нехай Тобі  
таланти у житті.  
Даруй тепло  
і воно Тобі повернеться  
Любов'ю чистою на многі літа,  
І час Тобі ласкаво  
посміхнеться,  
І у очах засяє доброта.  
Й благословення  
із Небес Господніх  
Посипляться зірками з висоти,  
І збудуться всі мрії, і сьогодні  
Нехай все буде так,  
як хочеш Ти.  
Чоловік Іван, донька Ліна,  
син Сергій, мама Тамара,  
свекруха Люба, дядько Тарас  
і вся родина.



Депутатський корпус,  
колектив Пастушівської сільської  
ради та народний-аматорський  
колектив «Горлиця»  
клубу с. Пастуше  
щиро вітають із ювілеєм  
**Ганну Антонівну ДМИТРАШ.**  
У житті хай легко все вдається,  
А все недобре хай минеться,  
Хай Пречиста Мати  
Вас оберігає,  
Ангел Господній  
на крилах тримає,  
Ісус Христос здоров'я  
посилає.



Щиро вітаємо з 50-річчям,  
яке він святкуватиме  
21 червня,  
хресного батька, вуйка, швагра  
**Михайла АНТІНЬЧУКА**  
зі с. Переходи.

50 — не привід  
для печалі,  
50 — це зрілість  
золота,

Хай до ста,  
а може, далі,  
Йдуть не  
озираючись літа.  
Хай не встеляють  
небо хмари,  
Хай клюють

на вудку карасі.  
Ми за Тебе, рідний ювіляре,  
Дякуємо Богові усі.

Здоров'ям міцніти,  
життям радіти,  
Хай радість приносять  
онуки і діти,  
Хай Твоя родина росте,  
розквітає,  
На добрі діла Господь  
наставляє.



З повагою і любов'ю —  
похресник Назарій,  
племінниця Вікторія,  
Міша та Галя  
зі с. Пастуше.



Щиро вітаємо із 15-річчям  
дорогу донечку, сестричку,  
онучку і похресницю  
**Вікторію БОРЕЙКО**  
зі с. Білобожниця,  
яка святкуватиме свій День  
народження 22 червня.

Твоя зоря  
на небосхилі  
Яскраво

й сильно  
хай горить,  
Хай сам Господь  
благословляє  
Твій кожен крок  
і кожну мить.  
Хай сонце ніжно  
завжди світить,  
А небо буде голубе,  
Тобі всього лише 15,  
Тож з Днем народження Тебе!



З любов'ю — мама Оксана  
з Італії, сестричка  
Настуся, хресна мама,  
бабуся і дідусь.



Щиро вітаємо із золотим ювілеєм,  
який вона святкуватиме 19 червня,  
**Ірину Богданівну ХРИН**  
зі с. Шманьківці.



З Днем  
народження  
щиро вітаємо,  
Щастя, здоров'я  
Тобі ми бажаємо,  
Хай сміється  
доля,  
як калина в лузі,  
Нехай будуть  
поруч добрі,  
вірні друзі,

Нехай Тебе щастя, як дощ, обливає,  
Нехай Тебе радість завжди зустрічає,  
Нехай Тебе любить,  
хто милий душі,  
Цього ми бажаєм  
Тобі від душі.  
З повагою і любов'ю —  
друзі.



Конкурс

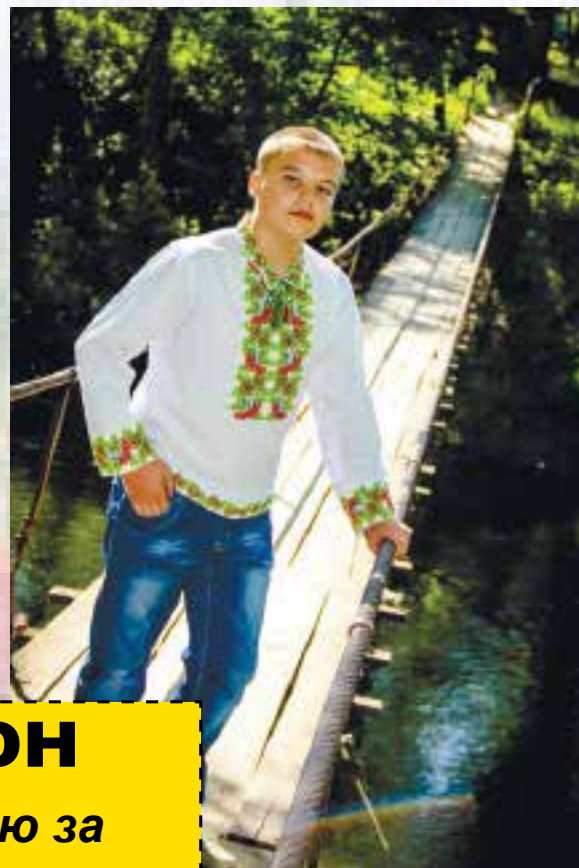
Моя вишиванка — найкраща!

Триває конкурс на кращу  
вишиванку, оголошений в  
нашій районці. Нагадаємо  
й таке: чекаємо на подані  
читачами купони-свідчення  
голосування за той чи ін-  
ший фотознімок. Їх можна  
подавати до редакції одра-  
зу після публікації і зага-  
лом будь-коли. Наші кон-  
такти незмінні: (адреса — м.  
Чортків, вул. Зелена, 3; елек-  
тронна пошта — golnar@ukr.  
net; тел. 2-36-85, 2-16-06).

Спонсор конкурсу

магазин-салон  
**ВИШИВАНКА**

**Максим ОГОРОДНИК**  
с. Шманьківці



**КУПОН**  
Я голосую за

ПРОГНОЗ  
ПОГОДИ  
НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА  
18 червня  
+13... +32

НЕДІЛЯ  
19 червня  
+13 ... +32

ПОНЕДІЛОК  
20 червня  
+13 ... +32

ВІВТОРОК  
21 червня  
+22 ... +33

СЕРЕДА  
22 червня  
+23 ... +32

ЧЕТВЕР  
23 червня  
+22 ... +30

П'ЯТНИЦЯ  
24 червня  
+19 ... +28